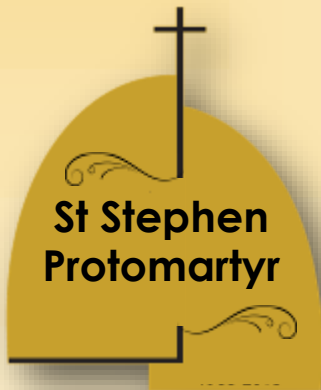


ST. STEPHEN PROTOMARTYR UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

AUGUST 14TH, 2022



Address:
4903 – 45th Street S.W.
Calgary, Alberta T3E 3W5 Canada

Office Hours
Mon-Thurs 9:00am -2:00pm

Telephone:
403-249-4818, press 0

Pastoral Emergencies:
403-249-4818, press 9

Email:
Office@Protomartyr.ca
Coordinator@Protomartyr.ca

Parish Website:
www.saintstephencalgary.ca

Parish Calendar:
www.saintstephencalgary.ca/calendar1.html

Facebook:
<https://www.facebook.com/protomartyr.ca>

Eparchy Website:
www.edmontoneparchy.com

DIVINE LITURGIES:

Sunday Services:

8:30 am—Ukr/Eng
10:05—Rosary
10:30 am – English

Weekday Services:

Wednesdays & Thursdays at 9:00am
Saturdays - Thursday Divine Liturgies
for August are canceled
4:00 –4:45pm Confessions
(or by appointment)
5:00 pm Vespers



Tenth Sunday after Pentecost.

The Transfer of the Precious Relics of Our Venerable Father Theodosius,
Hegumen of the Monastery of the Caves at Kiev (1091);
Fore-feast of the Holy Dormition of the Mother of God; Holy Prophet Micah (8th c. BC)

Troparia and Kontakia

Troparion, Tone 1: Though the stone was sealed by the Judeans,* and soldiers guarded Your most pure body,* You arose, O Saviour, on the third day,* and gave life to the world.* And so the heavenly powers cried out to You, O Giver of Life:* Glory to Your resurrection, O Christ!* Glory to Your kingdom!* Glory to Your saving plan,* O only Lover of mankind.

Troparion, Tone 8: Raised in virtue, O Father Theodosius,* from childhood you loved the monastic life* and attained your desire courageously.* You lived in a cave adorning your life with fasting and radiance* and abided in prayer like the bodiless powers.* You shone like a beacon in the land of Rus'.* Entreat Christ God to save our souls.

Troparion, Tone 4: O peoples, dance with joy and clap your hands with fervour.* Gather today in eagerness and jubilation, and sing with glee,* for the Mother of God is about to rise in glory,* going up from the earth into heaven.* it is to her we always sing hymns of praise,* for she is the Mother of God.

Kontakion, Tone 1: You arose in glory from the tomb* and with Yourself You raised the world.* All humanity acclaims You as God,* and death has vanished.* Adam exults, O Master,* and Eve, redeemed now from bondage, cries out for joy:* "You are the One, O Christ, Who offer resurrection to all."

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, Tone 4: Today the whole universe dances with joy* at your glorious memory, O Mother of God,* and it cries out to you:* Rejoice, O virgin, pride of Christians.

Now and forever and ever. Amen.

Kontakion, Tone 3: Today we revere the star of Rus', blessed Theodosius,* who shone from the east and same to the West;* for he enriched this whole land and all of us* with gentleness and miraculous wonders* by the practice and the grace of the monastic rule.

Prokeimenon, Tone 1

Let Your mercy, O Lord, be upon us, as we have hoped in You.

verse: Rejoice in the Lord, O you just; praise befits the righteous. (*Psalms 32:22,1*)

Prokeimenon, Tone 7

Precious in the sight of the Lord is the death of His venerable ones. (*Psalms 115:15*)

Epistle—1 Corinthians 4:9-16; Hebrews 13:7-16

A reading from the First Epistle of the Holy Apostle Paul to the Corinthians.

Brothers and sisters, I think that God has displayed us, the apostles, last, as men condemned to death; for we have been made a spectacle to the world, both to angels and to men. We are fools for Christ's sake, but you are wise in Christ! We are



HOLY MYSTERIES

CONFESSION:

Saturdays 4:00 to 4:45 pm
or by Appointment
403-249-4818, ext. 2

MARRIAGE, BAPTISM-CHRISMATION- EUCHARIST, FUNERALS :

Contact the Sacramental Coordinator,
Kim Bombak:
Sacraments@Protomartyr.ca

ANOIDTING OF THE SICK:

For emergencies call
403-249-4818, ext. 9

DIVINE LITURGY INTENTIONS :

Arrangements with the office

CLERGY & RELIGIOUS

Pastor :

Fr. Michael Bombak
FatherMichael@Protomartyr.ca
Office:403-249-4818, ext. 1

Pastor, St. Basil's Melkite Greek Catholic Church

Pastor: Fr. Samer Naaman
stbasilmelkitecalgary@gmail.com
Facebook: St Basils Melkite Greek
Catholic Church Calgary

PARISH OFFICE

Office Administrator:

Linda Buck 403-249-4818, ext. 0
office@Protomartyr.ca

Sacramental Coordinator:

Kim Bombak
403-249-4818 ext 2
Sacraments@Protomartyr.ca

Communications Coordinator:

Mirna Farahat
coordinator@Protomartyr.ca

Ukrainian Newcomer Coordinator:

newcomers@protomartyr.ca
403-249-4818 ext 3

HALL RENTAL INQUIRIES

Maria Dwulit,
403-249-4818 ext 5
email: Hall@Protomartyr.ca

weak, but you *are* strong! You *are* distinguished, but we *are* dishonored! To the present hour we both hunger and thirst, and we are poorly clothed, and beaten, and homeless. And we labor, working with our own hands. Being reviled, we bless; being persecuted, we endure; being defamed, we entreat. We have been made as the filth of the world, the offscouring of all things until now.

I do not write these things to shame you, but as my beloved children I warn *you*. For though you might have ten thousand instructors in Christ, yet *you do not have* many fathers; for in Christ Jesus I have begotten you through the gospel. Therefore I urge you, imitate me.

Brethren, remember those who rule over you, who have spoken the word of God to you, whose faith follow, considering the outcome of *their* conduct. Jesus Christ *is* the same yesterday, today, and forever. Do not be carried about with various and strange doctrines. For *it is* good that the heart be established by grace, not with foods which have not profited those who have been occupied with them.

We have an altar from which those who serve the tabernacle have no right to eat. For the bodies of those animals, whose blood is brought into the sanctuary by the high priest for sin, are burned outside the camp. Therefore Jesus also, that He might sanctify the people with His own blood, suffered outside the gate. Therefore let us go forth to Him, outside the camp, bearing His reproach. For here we have no continuing city, but we seek the one to come. Therefore by Him let us continually offer the sacrifice of praise to God, that is, the fruit of *our* lips, giving thanks to His name. But do not forget to do good and to share, for with such sacrifices God is well pleased.

Alleluia, Tone 1

verse: God gives me vindication, and has subdued people under me.

verse: Making great the salvation of the king, and showing mercy to His anointed, to David, and to His posterity forever. (Psalm 17:48,51)

verse: Your priests shall clothe themselves with justice, and Your venerable ones shall rejoice. (Psalm 131:9)

Gospel

Matthew 17:14-23; Matthew 11:27-29

At that time, a man came to Him, kneeling down to Him and saying, "Lord, have mercy on my son, for he is an epileptic and suffers severely; for he often falls into the fire and often into the water. So I brought him to Your disciples, but they could not cure him."

Then Jesus answered and said, "O faithless and perverse generation, how long shall I be with you? How long shall I bear with you? Bring him here to Me." And Jesus rebuked the demon, and it came out of him; and the child was cured from that very hour.

Then the disciples came to Jesus privately and said, "Why could we not cast it out?"

So Jesus said to them, "Because of your unbelief; for assuredly, I say to you, if you have faith as a mustard seed, you will say to this mountain, 'Move from here to there,' and it will move; and nothing will be impossible for you. However, this kind does not go out except by prayer and fasting."

Now while they were staying in Galilee, Jesus said to them, "The Son of Man is about to be betrayed into the hands of men, and they will kill Him, and the third day He will be raised up." And they were exceedingly sorrowful.

The Lord said to His disciples, "All things have been delivered to Me by My Father, and no one knows the Son except the Father. Nor does anyone know the Father except the Son, and *the one* to whom the Son wills to reveal *Him*. Come to Me, all *you* who labor and are heavy laden, and I will give you rest. Take My yoke upon you and learn from Me, for I am gentle and lowly in heart, and you will find rest for your souls. For My yoke is easy and My burden is light."

Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest. (Psalm 148:1)* The just man shall be in everlasting remembrance;* of evil hearsay he shall have no fear.* Alleluia, alleluia,* alleluia. (Psalm 111:6)



LITURGY HELPERS

Saturday Aug 13, 2022 for 5pm

- ❖ Epistle – Christine Knights
- ❖ Host – Bernadette Lukey

Sunday Aug 14 at 8:30am

- ❖ Epistle – Del Yaskiw
- ❖ Host – Larysa Gellela
- ❖ Host – Myron Gellela

Sunday Aug 14 at 10:30am

- ❖ Epistle – Trudy Nibogie
- ❖ Rosary – Diane Schular
- ❖ Host – Glen Kulak
- ❖ Host– Charlene Kulak

Please consider volunteering by
emailing
liturgical@protomartyr.ca



**Dormition of the Theotokos
Festal Divine Liturgy
Will be celebrated on
Monday August 15th at 7 PM**

Sandwich and Snack Sunday

August 14, 2022

UCWLC request parish members and families to participate in supporting the "Street Sisters" who are in need of 65 lunches.

WHAT is NEEDED? A loaf of sandwiches, ONLY peanut butter and jam/jelly, Cheeze Whiz or Nutella. Pack each sandwich in individual sandwich bags. **ALSO:** granola bars, juice boxes, bottled water, bags of apples or oranges and fruit cups. For further information contact Katherine Letwin 403-922-9768 Cell/Text



Scholarships



UCWLC offers two scholarships in the support of young women in the pursuit of academic excellence and the furthering of Ukrainian culture and community. These are the Mary Dyma Scholarship in honour of the founder and 1st president of the UCWLC, and the Vera Buczynsky Ukrainian Studies Scholarship in honour of the long time editor of Nasha Doroha magazine.

A wonderful opportunity exists for our Ukrainian Catholic young people at the university level. The **Ukrainian Catholic Women's League of Canada National Executive** offers two scholarships to post secondary students enrolled in Ukrainian Studies and Religious Studies.

The Vera Buczynsky Ukrainian Language Studies Scholarship

for \$1000 is offered to a person of Ukrainian Catholic descent who is enrolled in Ukrainian Studies at the post secondary level.

Criteria and applications are available online at www.ucwlc.ca and can be submitted electronically to: **Vera Buczynsky Ukrainian Language Studies Scholarship Committee** ucwlcnationalsscholarships@gmail.com

Deadline for receipt of completed applications is October 1

The Mary Dyma Religious Studies Scholarship

for \$1000 is offered to a lay woman of Ukrainian Catholic descent who is enrolled in Religious Studies at the post secondary level.

Criteria and applications are available online at www.ucwlc.ca and can be submitted electronically to: **Mary Dyma Religious Studies Scholarship Committee** ucwlcnationalsscholarships@gmail.com

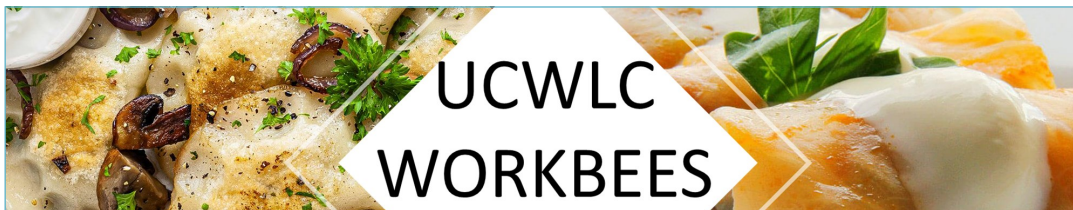
Deadline for receipt of completed applications is October 1

JOIN OUR BOARD OF DIRECTORS

We are looking for passionate and talented individuals to join the Calgary Ukrainian Festival volunteer Board of Directors in the following roles:

- Secretary
- Fundraising Director
- Vendor Relations

If you think you would be a good fit or know a talented individual who would be, please email treasurer@calgaryukrainianfestival.ca



UCWLC WORKBEES

Many UCWLC workbees are planned from August until the end of the year. Please check the dates on the UCWLC workbees page for opportunities to help out.

- August 15, 2022: Steam cabbage
- August 29, 2022: Perogy prep
- August 30, 2022: Perogy pinching
- September 7, 2022: Steam cabbage
- September 13, 2022: Cabbage roll making
- September 26, 2022: Cabbage roll making
- October 3, 2022: Perogy prep
- October 4, 2022: Perogy pinching
- October 18, 2022: Cabbage roll making
- November 1, 2022: Cabbage roll making
- November 7, 2022: Perogy prep
- November 8, 2022: Perogy pinching
- November 21, 2022: Perogy prep
- November 22, 2022: Perogy pinching
- December 4, 2022: Snowflake Bazaar



DIVINE LITURGY INTENTIONS

Saturday, August 13:

- ❖ 4:00pm - Confessions
- ❖ 5:00pm – for the intentions and needs of all parishioners

Sunday, August 14:

- ❖ 8:30am – for the repose of the soul of +Isabelle Kost
- ❖ 10:30am – for the repose of the soul of +Leanne Horbachewski and peace and comfort for her family

Wednesday, August 17:

- ❖ 9:00am – for God's blessings, health and healing for Mathias Joseph Lemos

Thursday Divine Liturgies for August - CANCELED

Saturday, August 20:

- ❖ 4:00pm - Confessions
- ❖ 5:00pm – for the intentions and needs of all parishioners

Sunday, August 21:

- ❖ 8:30am – for the intentions and needs of all parishioners
- ❖ 10:30am – for the repose of the soul of +Isabelle Kost and peace and comfort for her family

SUPPORT UKRAINE



VOLUNTEERS REQUIRED!

****NEW****

Dear Parishioners: We are now experiencing more Ukrainian Newcomers who wish to attend Divine Liturgies at St. Stephens but do not have transportation. We are asking parishioners to specifically provide rides to and from Liturgies on Sundays. No other volunteer function is requested.

The Ukraine Support Committee will collect names of Newcomers wanting to attend St. Stephens and their locations. Under the coordination of Allan Oryschak, we ask parishioners in the various quadrants in the city to network with other parishioners in area to provide rides. Ideally the clusters could alternate Sundays to avoid being burdensome for any one person.

We request your support for this important work of evangelization to support the faith of our Newcomers!

Contact newcomers@protomartyr.ca and also text Allan Oryschak at 403-650-5081 to express your interest and support.

In addition, we still need help in the following areas:

- Accompanying Newcomers to seek and arrange permanent accommodation
- Translation support, even to speak over the phone
- Volunteer support as parish initiatives are developed to enable integration into our community.

The Newcomers have shown initiative and resourcefulness but nevertheless need our support. Please contact Allan Oryschak to volunteer in any of these areas.

WE NEED YOU!

GUEST SPEAKERS ARE NEEDED TO HELP NEWCOMERS!

If you have experience to speak about any of the following, please contact Mark Ewanchyna at 403-880-0905 or email Ukrainesupport@protomartyr.ca.

- ⇒ Driving instructor to speak about getting a driving license, car insurance and requirements to pass a test.
- ⇒ Finance professional to speak about what bank to choose, how to get credit for a car or house, general finance and personal taxes
- ⇒ Medical professional to speak about health care, how to find a family doctor, how the system works. How to use benefit from work insurance. How to deal with complex diseases that require long-term treatment, such as cancer.
- ⇒ Educator to speak about childcare, child subsidy, schools for kids, after school care, college and university programs including how to apply.

THE CALGARY CENTRE FOR NEWCOMERS NEEDS UKRAINIAN LANGUAGE TRANSLATORS

The Calgary Centre for Newcomers needs Ukrainian language speakers to volunteer to assist with Ukrainian refugee resettlement to Calgary. If you or someone you know is willing to volunteer to translate between Ukrainian or Russian and

English, especially on Saturdays, please contact Jon Yee directly at: j.yee@centrefornewcomers.ca
If you wish more information, please contact Deborah Johnson 403-863-0941.

ЦЕНТР НОВОПРИБУЛИХ ДО КАНАДИ ШУКАЄ ВОЛОНТЕРІВ-ПЕРЕКЛАДАЧІВ

Центр для Новоприбулих до Канади шукає волонтерів-перекладачів, які можуть допомогти переселити українських біженців у Калгарі. Якщо Ви чи хтось із Ваших знайомих можете волонтером допомогти з перекладом між українською чи російською та англійською мовами, особливо суботами, будь ласка зв'яжіться (Англійською) з Джоном Йі безпосередньо за адресою: j.yee@centrefornewcomers.ca

Якщо Вам потрібна додаткова інформація, будь ласка, зв'яжіться з Деборою Джонсон 403-863-0941.

HOST FAMILIES NEEDED

Many Ukrainian newcomers are arriving in our city daily, without a place to stay. The settlement agencies need more host families. Please contact Marie (at PIA) at 403-668-0299 ext 7 or Marianna (at CCIS) at 403-262-2006

JOBS FOR UKRAINIAN NEWCOMERS

If you have a job for Ukrainian newcomers please post it at jobhubukraine.ca

DONATIONS WELCOME

Please consider a small donation to support our initiative. See our [website](#) for details.

You are invited to our

UUC for Ukraine

Charity Dinner & Dance
with Live and Silent Auction

Ukrainians of Calgary would be honoured by your presence at our Private Charitable Event
All proceeds go towards continuous procurement of medical supplies, their distribution to the hospitals in Ukraine, and towards support of people of Ukraine

when: August 27, 6pm - 12am

where: Cultural Centre of St. Vladimir's Orthodox Sobor
404 Meredith Dr. NE, Calgary
<https://goo.gl/maps/HXPb2mKPJfDX8kdY7>

food: Ukrainian traditional cuisine

donation: \$100 Per person
\$800 Per table (8 seats)
To purchase tickets or to donate,
please send e-transfer to donate@uoca.ca

fun: To donate auction items, please call 403-870-8521
Live music by
the WINGNUTS

Admission is by advanced tickets only. No ticket sale at the door